

**ANNE BECKMANN, ESQ.**

(917) 400-9603 \* abeckmann@bluedotideas.com \* PO Box 231508, New York, NY 10023

---

**BILINGUAL TRANSLATOR AND ATTORNEY**

**German > English  
English > German**

**TRANSLATION EXPERIENCE**

In-house and independent, 08/1997 – present

German>English and English>German translation, editing, proofreading and localization of legal and other documents including

- Legal (Contracts, Financial Law, Litigation, Real Estate, Decrees, Judgments, Certificates)
- Corporate Communications (Investor Relations, Corporate Governance, Administration & Management, Organization, Directives, Human Resources, Compliance, Risk management)
- Banking - Investment, Private & Retail (Reports, Forms, Products)
- Insurance (Reports, Plans, Contracts)
- Tax and Financial Statements, Payroll, Audit Reports
- Marketing and Public Relations
- Internet, Newspaper and Magazine Articles
- Resumes, Cover Letters, Business Plans, Diplomas

**EDUCATION**

- Professional Certificate in Translation [German-English], currently enrolled, New York University
- Master of Laws (Comparative Law), May 1997, University Of San Diego, School of Law
- Erstes Juristisches Staatsexamen (German J.D. equivalent), July 1996, Christian-Albrechts Universität, Kiel, Germany

**MEMBERSHIPS**

- American Translators Association, ProZ, American Bar Association, New York City Bar Association, Rechtsanwaltskammer Düsseldorf

**RELATED EXPERIENCE**

**Career Development**

**Blue Dot Ideas**, New York, NY, *Managing Director*, 05/2009 – present

Career counseling services for attorneys, outplacement services and staffing solutions for law firms and corporate clients.

**Peak Law**, New York, NY, *Associate Director*, 03/2007 – 05/2009

Placement of high profile lateral associates and partners with New York, national and international law firms and corporations.

**Legal**

**European-American Business Organization**, New York, NY, *Senior Associate*, 09/2004 – 09/2006

Advising domestic and international corporations on general corporate issues and private clients on international trusts and estates, general contract, real estate and tax issues.

**Oberlandesgericht Düsseldorf** (Court of Appeals), Germany, *Judicial Clerk*, 05/2002 – 06/2004

International Law focus. Research and drafting of opinions. Preparation of trials, court conferences, arbitration and trade licensing hearings.

**Public Relations & Media**

**Ketchum PR**, Munich, Germany, *Trainee*, 08/1998 – 03/1999

Organization of press conferences, panel discussions and promotional events. Composition of broadcast and publishing material. Market research.

**Musicland** (publishing/media management), Munich, Germany, *Executive Assistant*, 08/1997 – 07/1998

Drafting of licensing agreements, document translation, client relations and office management.

**Just for Fun**

Volunteer Interpreter - ING New York City Marathon